

WORAUF DIE PROFIS VON HÖRVERSTÄNDNISÜBUNGEN ACHTEN! CHECKLISTE

Übersetzung: Mathias Piconi

Mit dem Einverständnis der Autorin angepasst aus:

<http://www.almaedizioni.it/it/officina/2015/officina-25/>

● Alberta Novello | Venezia

Alberta Novello ist Dozentin an der Universität Ca' Foscari, Venezia, und forscht im Bereich Zertifizierung von Fremdsprachen.



Die Anleitung...

- > ist klar und allenfalls mit Beispielen verdeutlicht
- > gibt Rahmeninformationen zur Hörverständnisübung
- > stellt von Anfang an klar, ob nur eine Lösung richtig ist oder mehrere

Die Stimmen im Audio sind...

- > nicht zu viele – im Optimalfall zwei: eine männliche und eine weibliche
- > nicht Teil der Prüfung – es wird also nicht danach gefragt, wer was sagt. Das ist bei vielen Stimmen für die Zuhörer schwer zu ermitteln

Der Ablauf des Tests gestaltet sich so, dass...

- > sich die Zuhörer an die Stimmen gewöhnen können (keine Fragen zu den ersten 10-15 Sekunden)
- > für die Abfolge Antwort – neue Information – darauffolgende Antwort genug Zeit vorhanden ist

Die Items...

- > folgen chronologisch der Hörverständnisübung
- > sind kurz und bündig
- > enthalten nicht zu viel Information
- > lassen sich nicht vom Kontext oder vom Allgemeinwissen ableiten
- > lassen sich nicht von grammatikalischen Merkmalen ableiten (männlich / weiblich, usw.)
- > haben einen niveaugerechten Wortschatz
- > vermeiden komplizierte Verneinungen und Doppelverneinungen
- > stehen für sich – ohne Bezug auf das vorhergehende oder folgende

Das Multiple-Choice...

- > evita opzioni troppo simili
- > evita opzioni assurde
- > ripete le parole chiave non in tutte le opzioni (altrimenti si concentra l'ascoltatore troppo su queste)

Generell...

- > non vengono usati nelle domande figure retoriche
- > le domande non presuppongono conoscenze culturali
- > tiene conto che le emozioni variano con la cultura
- > si riferisce ai contenuti rilevanti dell'audio

Officina n° 25 – Dicembre 2015 – La valutazione

Segnaliamo il n. 25 della rivista *Officina.it*, scaricabile dal sito Alma Edizioni (www.almaedizioni.it/it/officina/2015/officina-25) e dedicato alla valutazione.

I diversi contributi, molto agili, riguardano diversi aspetti del tema.

Mirella Pederzoli, nell'intervista, mette in evidenza l'atteggiamento positivo che si è venuto formando negli ultimi anni attorno alla valutazione, dopo decenni di sospetto, in cui veniva spesso colta dai docenti come una dimensione riservata agli addetti ai lavori, o comunque a rischio di minare la motivazione ad apprendere da parte dell'alunno. Costanza Menzinger tratta la valutazione del parlato. Di particolare rilievo, è il suo confronto tra due modalità di interazione in sede di esame: candidato-valutatore e candidato-candidato, evidenziando per ciascuna pro e contro.

Segue il compendio di Alberta Novello sulla scrittura di item per la valutazione dell'ascolto.

Chiude, infine, il numero una batteria di test (livello B1) tratta dal libro *Da zero a cento* di Cinzia Ciulli e Anna Lia Proietti (Alma, 2005).



officina.it
la rivista on line di ALMA Edizioni

Officina.it è la rivista che ALMA Edizioni dedica a tutti coloro che si occupano di italiano per stranieri: insegnanti, glottodidatti, linguisti, appassionati, studenti, amanti della lingua italiana e dell'Italia.

Officina.it è una piccola rivista virtuale a tema che gli iscritti al sito Alma riceveranno nella loro casella e-mail.

È sufficiente cliccare sui collegamenti qui sotto per accedere ai numeri in archivio.

Responsabile dei contenuti:
Paolo Torresan

Redazione e coordinamento:
Euridice Orlandino

ISSN 2384-9371